

中山人文學報徵稿啟事

第 37 期專題：文本生成學 · Genetic criticism

客座編輯：易 鵬（國立中央大學英美語文學系）

截稿日期：31 Dec. 2013

「文本生成學」(genetic criticism)是始於一九七〇年代法國之理論學派，專注於現代手稿(modern manuscript)之研究。一九七二年出版的《結構主義之爭：批評的語言與人的科學》(*The Structuralist Controversy: The Languages of Criticism and the Sciences of Man*)在北美開始結構主義的終曲與後結構時代序言，在大西洋彼岸結構主義的空間化同時性的文本概念，也促成與傳統版本研究曾有過密切關係的文本生成學，在文本觀念基礎上，特別強調其生成歷程與（相對於文本之）手稿文本特殊性的理論取向，針對現代手稿加以研究。

從貝爾曼-諾艾(Bellemin-Noël)到黑伊(Louis Hay)，運用精神分析與歷史研究，分別提出正文之前的文本（手稿、粗稿），應該要用精神分析有關童年記憶、家庭羅曼史、或者從歷史角度來細究。手稿與正文之間區分是理論建構，也是歷史產物：何者可被視為是屬與完成的文本，何者應歸於私人紀錄或字紙箋的手稿、粗稿。完成與未完，適合人文或不適合人文等意識型態，個人與正文的界線，正文及正文之外的分合，代表著上述理論家試圖在文本觀念之外，建立不同的典範。這個不同的典範，甚至在結構主義出身的惹內(Gérald Genette)身上亦可看到。紀內或者貝爾曼-諾艾所提出的贊文(paratext)或是前文(avant-texte)均是以不同方式解開文本的限制，而將對於語言產品的研究擴展到正文之外領域（如前言、註解、或是不同媒體形式之手稿材料）。另一方面，現代手稿研究，也呼應著許多人文領域內與外在環境的發展變化。外在而言，類似於當時法國的情境，臺灣本身也因本土意識的抬頭與物質研究的興盛，對於本土作家的各種資料的收集，典藏與研究近年有許多進展。就如同一九八二年成立的法國手稿研究機構「文本與手稿研究中心」(ITEM, Institut des Textes et Manuscrits Modernes)、臺灣文學館、國圖、以及如臺大、清大圖書館、文訊等典藏機構與資料的出現與整理，乃至大陸現代名家如巴金等人手稿的出土與出版，都顯示現代手稿研究與時代的歷史回顧與自省，乃至文化認同、政策與市場關係密切。人文領域與科學、科技之間相輔相成，在現代手稿研究新方向的開發影響尤其明顯。晚近現代手稿研究，在不同學科學者的參與之下，進一步向文字語言之外的手稿發展，書籍史、相關藝術領域與電影手稿素材的研究已累積不少成果。同時，隨著現代手稿研究、文

本生成學的傳佈，理論與不同文化的接觸、翻譯、多語環境、與手稿研究的關係已頗受重視，而認知科學與手稿研究可能的重疊等，均成為新研究課題與領域。

此專號徵求從文本生成學出發，針對現代（或現代以前）各種手稿素材的討論或理論反思等相關議題探討之論文，討論範圍可包括但不限於以下議題：

以文本生成為出發點之現代手稿個案研究

文本生成學之理論架構、理論家與反思

文本生成學及其歷史

文本生成學與相關學科（如版本學[*textual criticism*]、訓詁學等）之同異

文本生成學之翻譯與術語

文本生成學與現代科技

文本生成學與認知

文本生成學與語言研究

文本生成學與圖書館與檔案

本刊撰稿凡例

人文社會科學各學門論文之參考與徵引標示方式種類繁多，可謂各行其是。本刊之論文撰述格式(house style)大體上以美國「現代語言學會」(Modern Language Association)之規範為主，凡中英文來稿之作者皆請依據最新版之《現語會論文撰述手冊》(MLA Handbook for Writers of Research Papers, 7th ed. [New York: The Modern Language Association of America, 2009])處理引述、徵引書目與注釋等格式，或參照下列七條基本原則：

第一條： 書籍、學術期刊、雜誌、報紙、影片、繪畫之標題——中文以雙尖角號《 》標識，西文則用斜體字。例如：王德威著《後遺民寫作》、《清華學報》、香港電影《一代宗師》、雷諾瓦的《代蕾絲帽的女孩》、*Frankenweenie*、*Sinophone Studies: A Critical Reader*、*American Journal of Philology*

第二條： 單篇文章或短篇文本之標題——中文採用雙尖角號〈 〉，西文標題則用引號“ ”。例如：郁達夫的〈幾個問題〉、米歇爾·傅柯(Michel Foucault)的〈論其他空間：異托邦〉 (“Des espace autres. Hétérotopies”)、Gogol’s “The Overcoat”、Fredric Jameson’s “Third World Literature in the Era of Multinational Capitalism”

第三條： 中文篇什正文中之專有名詞——首次出現之外文人名、書名或篇名宜在譯名之後以括號附加原文。例如：米歇爾·傅柯(Michel Foucault)、阿蘭·霍布-葛力葉(Alain Robbe-Grillet)的《快照集》(*Instantanés*)、山田三雅的詩作〈雙重罪名〉 (“Guilty on Both Counts”);家喻戶曉的外國人名如「南非總統曼德拉」或名詞如「後殖民論述」)則不需附加原文。

第四條： 中文篇什正文中之數字——敘述文字之數字或年代採用國字，惟標示引文出處之年代及書目資料(年代及頁數)，則使用阿拉伯數字。例如邱貴芬的〈怎樣離散？如何馬華？〉文中的下列句子：

根據單德興的說法，世界華文文學首次提出，是在一九九二年召開於中國的會議裡頭。在該次會議，「臺港文學」、「海外中文文學」等詞紛紛湧現，用來稱呼在

中國以外地方仍舊使用中文寫作的作家。世界華文文學於一九九二年提出後，迅速在文學研究領域廣泛應用（單德興 2005:10）。

第五條：正文中引文出處資料之標示——於內文(in-text)以括號書明作者姓氏與引文頁碼，例如：(Sebal 13) 或前揭（單德興 10）；如引述同一作者多筆資料，則加列年代，例如：(Arendt 1964: 7)；如引述同一作者同年度多筆資料，則在年份後加列 a, b, c，例如：(Hirsch 2002a: 71)。

第六條：注釋方式——本刊論文注釋採同頁注(footnote)，且注釋功能僅在於增補說明，而非標示徵引或參考書目。參考或徵引文獻皆於內文以括號書明作者姓氏與引文頁碼後，臚列「引文書目表」於正文之後。

第七條：「引文書目」列表方式——中英文文獻皆依作者姓氏拼音順序臚列，無需分列。網路資料請以 Web 標示（並註明下載日期），未標示者皆為紙本，故無需加註 Print（紙本）。範例如下：

引文書目

- Ang, Ien. "Can One Say No to Chineseness? Pushing the Limits of Diasporic Paradigm." *boundary 2* 25.3(1998): 223-42.
- Bhabha, Homi K. "DissemiNation: Time, Narration, and the Margins of the Modern Nation." Homi K. Bhabha (ed.) *Nation and Narration*. New York: Routledge, 1990. 291-322.
- 陳大為等（編）。《赤道回聲：馬華文學讀本 II》。臺北：萬卷樓，2004。
- 陳鵬翔。〈校園文學、小刊物、文壇：以《星座》和《大地》為例〉。陳鵬翔與張靜二（編）《從影響研究到中國文學：施友忠教授九十壽慶論文集》。台北：書林出版公司，1992。65-82。
- Clifford, James. *Routes: Travel and Translation in the Late Twentieth Century*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1997.
- Dirlik, Arif. "Asians on the Rim: Transnational Capital and Local Community in the Making of Contemporary Asian America." Prazniak and Dirlik (eds.) 2001:73-99.
- Dirlik, Arif. "Place-Based Imagination: Globalism and the Politics of Place." Prazniak and Dirlik (eds.) 2001:15-52.
- 何福仁。〈香港現階段現代詩概況〉。《蕉風月刊》293(July 1977):21-26。
- 黃錦樹。《烏暗暝》。臺北：九歌出版社，1997。
- 李永平。《吉隆春秋》。臺北：洪範書店，1986。
- Lupke, Christopher (2001) "Wang Wenxing and the 'Loss' of China." Rey Chow (ed.) *Modern Chinese Literary and Cultural Studies in the Age of theory: Reimagining a Field*. Durham, N.C.: Duke University Press. 127-58.
- McKie, Scott. "Tribe Opposes Substation at Kituwah Site." *Cherokee One*

- Feather*. Cherokee One Feather, 8 Feb. 2010. Web. 10 July 2013.
- Prazniak, Roxann, and Arif Dirlik (eds.) (2001) *Places and Politics in an Age of Globalization*. Lanham, Md.: Rowman and Littlefield.
- 邱貴芬。〈尋找「臺灣性」：全球化時代鄉土想像的基進政治意義〉。《中外文學》32.4(2003):45-65。
- 邱貴芬。〈與黃錦樹談文學史書寫與暴力問題〉。《文化研究》2(2006):280-91。
- Quilter, Jeffrey, et al., curators. *Storied Walls: Murals of the Americas*. Peabody Museum of Archaeology and Ethnology. Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, 2012. Web. Oct. 2011.
- Shih, Shu-mei (2000) "Globalisation and Minoritisation: Ang Lee and the Politics of Flexibility." *New Formations* 40:86-101.
- Shih, Shu-mei (2004) "Global Literature and the Technologies of Recognition." *PMLA* 119.1:16-30.
- 王德威。《如何現代，怎樣文學》。臺北：麥田出版，1998。
- 溫任平（編）。《馬華文學》。香港：文藝書屋，1974。
- 溫任平。〈馬華現代文學的意義和未來發展：一個史的回顧與前瞻〉。《蕉風月刊》317(Aug. 1979):83-101。
- 葉嘯。〈從「馬華文學」到「國家意識」〉。《蕉風月刊》251 (Jan. 1974): 14-17。
- 葉嘯。〈什麼生活寫什麼詩：論子凡的詩〉。《蕉風月刊》292 (June 1977): 65-79。
- 莊華興。〈描述、想像與翻譯主體性：馬華文學理論批評案例〉。《中外文學》34.10(2006):43-60。
- 鄭樹森等。〈五、六十年代香港文學現象三人談〉。《中外文學》28.10(2000): 11-39。